

1. CUESTIONARIO

Nótese que se han hecho pequeñas modificaciones de frases , en las diferentes versiones del cuestionario. Por ejemplo, la expresión coloquial española *¡Venga!* se ha evitado en los cuestionarios de Latinoamérica. Algunos topónimos como *la calle Alcalá* (#47-ES, LA) se ha sustituido por la 5ta. Avenida en la versión de Cuba.

**ENCUESTA SOBRE CUESTIONES
SINTÁCTICAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA**

La Habana, Cuba

**Proyecto: "Variación Sintáctica del Español"
Tokio, Japón**

2012

Esta encuesta tiene por objetivo observar cómo se usan algunas expresiones del español en la vida ordinaria y cotidiana.

Por favor, indique con un ✓, lo que usted personalmente diría. Por ejemplo, (1) diría la parte en cursiva en las frases siguientes, o (2) no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba, o (3) no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

Por ejemplo,

[ej. 1] Yo *le* dije la verdad. (le = María)

✓(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

Comentarios: _____

[ej. 2] No estoy seguro(a) de que *tenían* dinero.

(1) Yo lo diría así. ✓(2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

Comentarios: *Diría: tuvieran*

Atención: NO se trata de juzgar si las frases son correctas o incorrectas GRAMATICAMENTE, sino contestar si son las formas que USTED MISMO(A) USARÍA o NO USARÍA en casa, en la escuela, con sus familiares y amigos. Nuestro propósito es obtener una imagen real del uso actual de la lengua española en la vida corriente de personas concretas.

Le estamos muy agradecidos por su valiosa colaboración.

Coordinadores:

Toshihiro TAKAGAKI, Antonio RUIZ TINOCO

Hiroto UEDA, Masami MIYAMOTO

Noritaka FUKUSHIMA

DATOS SOBRE EL ENCUESTADO

Ciudad: _____

Su nombre y apellido : _____

Sexo: 1. () Hombre; 2. () Mujer

Edad:

1 () de 10 a 19 años. 5 () de 50 a 59 años.

2 () de 20 a 29 años. 6 () de 60 a 69 años.

3 () de 30 a 39 años. 7 () de 70 a 79 años.

4 () de 40 a 49 años. 8 () de 80 a 89 años.

Lugar de nacimiento (ciudad y país): _____

Ocupación:

Estudiante (Carrera: _____)

Profesional (Ocupación: _____)

Otro: _____

[1] Es una lástima que no (él) no *puede* venir.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[2] Es una lástima que no *hizo* sol ayer.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[3] Es una lástima que no *le ha gustado*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[4] Es interesante que usted *sigue* con el mismo trabajo.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[5] ¡Qué bueno que *tenemos* tiempo para visitar a Juan también!

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[6] ¡Qué bueno que *tuvimos* tiempo para visitar a Juan también!

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[7] Me alegro (de) que *Ud.se ha mejorado*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[8] Me alegro (de) que *Ud. está* bien de salud.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[9] El hecho de que el tabaco y el alcohol *están legalizados* no da derecho a promover el consumo y legalización de otras drogas.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[10] Quisiera enfatizar el hecho de que en Finlandia la libertad de prensa *está garantizada* en la legislación.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[11] No hay duda (de) que ya lo *ha logrado*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[12] Aunque *soy* cubano, no me gusta la pelota.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[13] Aunque *sea* cubano, no me gusta la pelota.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[14] Ellos *entraron* al edificio.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[15] *Metió* todos los libro *a* la mochila.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[16] Voy *a por* los vasos.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[17] Voy *por* los vasos.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[18] Ésta es la muchacha *que su* padre era profesor de música.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[19] Hay muchos estudiantes *que no les* gusta leer libros.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[20] Hay muchos estudiantes *a los que* no les gusta leer libros.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[21] Los gramáticos aconsejan muchas cosas *que* nadie *las* dice.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[22] No se acuerda del hotel *que* estuvimos el año pasado.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[23] Éste es el martillo *que* yo hice el mueble *con él*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[24] Es una palabra *que* cualquier hablante puede identificar *su* significado.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[25] A menudo paseo por el bosque, *en cuyo lugar* encuentro paz y serenidad.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[26] La calidad del agua en las ciudades es inferior *que* en el campo.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[27] Su hijo es menor *al* mío.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[28] Yo me he tropezado con problemas *más peores* que ése.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[29] Los intereses públicos son *muchos* más importantes que los privados, señaló el alcalde.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[30] La literatura es muy bonita: *contra* más lee uno, más le gusta.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[31] La *mejor* que lo dibujó fue Isabel.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[32] *Se debe pedir* informes.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[33] *Se puede aceptar* los defectos de los demás cuando se tiene clara conciencia de los propios.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[34] *Se acepta* tarjetas de crédito.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[35] *Léase* las páginas siete y ocho. [como una indicación en manuales]

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[36] Uno de los factores que se *ha de tener* en cuenta en la oxidación de metales es la humedad relativa.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[37] A estas cosas se les *llaman* con diferentes palabras.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[38] ¡*Quédate/la!* (la = la revista)

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[39] ¡*Quédate con ella!* (la = la revista)

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[40] En esta tienda no *se vende* periódicos.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[41] Allí no *se incluyó* sus firmas.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[42] No *la* hagas esperar más.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[43] No *la* hagas repetir la misma tontería.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[44] Tenía muchas ganas de ver *les*. (les = el padre y la madre)

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[45] El tractor hace tiempo que *le* vendimos como chatarra.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[46] *Le* digo la verdad a mis padres.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[47] Un coche que venía por la 5ta.Avenida *le* atropelló y *le* mató. (le = mi hijo)

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[48] Yo *la* he dicho que te habías quedado en la escuela. (la = mi madre)

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[49] ¿Les (Les=ellos) dijiste que no venía? ---Ya se *los* dije.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[50] Hotel de tres estrellas necesita un recepcionista *sabiendo* inglés y francés.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[51] Llegaron a La Habana el día quince, *dirigiéndose* a Matanzas al día siguiente.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[52] Una guagua chocó con el camión *llevando* vacas.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[53] *Pueden* haber problemas.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[54] *Hubieron* días que no salíamos a trabajar.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[55] *El periódico* compró Pedro.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[56] El periódico *lo* compró Pedro.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[57] Agua, conseguimos.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[58] Agua, *la* conseguimos.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[59] Me da igual *con tal que* no esté roto.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[60] Lo arregló *antes que* se dieran cuenta.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[61] El partido empezó poco *después que* empezara a llover.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[62] Le he dicho [o le dije] mil veces que *debe de estar* aquí a las ocho.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[63] Estoy *seguro que* vendrá.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[64] Mi hermana está *contenta que* hayas aceptado la invitación.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[65] Sospecho *de que* me mintió.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[66] Ella *dijo de* que no sabía nada.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[67] Supongo *de que* es verdad.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[68] Le gusta *de* comer en casa.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[69] Alfredo *es* feliz de vacaciones en Londres.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

- [70] La situación *era* mucho más grave de lo que nos imaginábamos.
(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.
(4) Comentarios: _____
- [71] La vida *es* llena de sorpresas.
(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.
(4) Comentarios: _____
- [72] No *estoy* responsable de lo que hagan.
(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.
(4) Comentarios: _____
- [73] *Estamos* capaces de ganar a cualquiera.
(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.
(4) Comentarios: _____
- [74] Todo *está* inútil.
(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.
(4) Comentarios: _____
- [75] María duerme *tranquila*.
(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.
(4) Comentarios: _____
- [76] Antiguamente lo hacíamos *manual*.
(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.
(4) Comentarios: _____

[77] Ellos cantan muy *suave*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[78] Es que piensa *distinto*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[79] Eso lo hago yo *fácil*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[80] *Cerca mío* había una mujer con un bolso en la mano.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[81] Siempre que me dice algo, me habla *en contra tuya*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[81-1] Siempre que me dice algo, habla *en contra tuyo*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

Comentarios: _____

[82] *Detrás mío* venía un carro siguiéndome.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[83] La mayoría de los españoles no *conocen* a los ministros.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[84] Esto *son* mis opiniones.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[85] *Estas* son mis opiniones.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[86] Por favor, tengan *presente* mis palabras.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[87] ¿Me da un vaso de agua? ---Sí, un momento. Ahora se *lo* doy.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[88] ¿Me da un vaso de agua? ---Sí, un momento. Ahora se *la* doy.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[89] En este punto de mi vida, *me* es importante comprender qué es lo que quiero hacer.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[90] En este punto de mi vida, es importante *para mí* comprender qué es lo que quiero hacer.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[91] Por favor, *salir* afuera todos.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[92] Te quiero *hace* muchos años, tú lo sabes.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[93] Nos tranquilizamos cuando por fin volviste en *sí*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[94] Los periodistas *subieron* la montaña en helicóptero.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[95] Los periodistas *subieron a* la montaña en helicóptero.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[96] Me duele *mi* cabeza.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[97] Tómate *tu* leche.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[98] Yo *me le* acerqué.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[99] Pensé que *me les* escaparía.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[100] *Me les* incorporo mañana.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[101] Ya no quiero *más nada*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[102] En la familia, estábamos seguras que *más nunca* volverías.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[103] *Más nunca* se la vio por aquí.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[104] Esta roca es imposible de *ser movida*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[105] Esta roca es posible de *mover*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[106] Este libro es fácil de *leerse*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[107] Su casa está segura mientras *que* viaja.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[108] *Me se* perdió el paraguas.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[109] *Te se* acabaron las vacaciones.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[110] Algún día tendrás que contármelo *todo* sobre mi padre.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____

[111] Algún día tendrás que contarme *todo* sobre mi padre.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en Cuba.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en Cuba.

(4) Comentarios: _____